

# CE SIÈCLE

PÉRIODIQUE INDÉPENDANT

No 4

Juillet - Août  
2023

Le drame de l'été

## Le «Titan» implose en plongée



**D**urant l'été un drame a tenu une semaine durant l'attention de l'informaton mondiale. Un petit sous-marin de tourisme a plongé sur l'épave du

paquebot *Titanic* avec trois millionnaires à bord. L'engin n'a jamais regagné la surface. Techniquement mal conçu, il a implosé tuant tous ses occupants. Les débris ont rejoint le

fond de l'océan et reposent à côté du *Titanic*. Mille fois bafoué le site du naufrage a cristallisé les intérêts des affairistes.

LA REDACTION

Aider l'agriculture de montagne

## Une solidarité concrète

**J**ardiniers des Alpes et jouant un rôle non négligeable dans la production alimentaire du pays, les paysans de montagne ont besoin d'aide. La configuration du terrain, la pénibilité du travail, parfois les difficultés financières entraînent chaque année la fermeture de nombreuses exploitations. Caritas-Montagnards organise les séjours de tous les bénévoles qui souhaitent concrétiser leur solidarité en offrant leur force de travail.



### EDITORIAL

par ANTOINE GESSLER

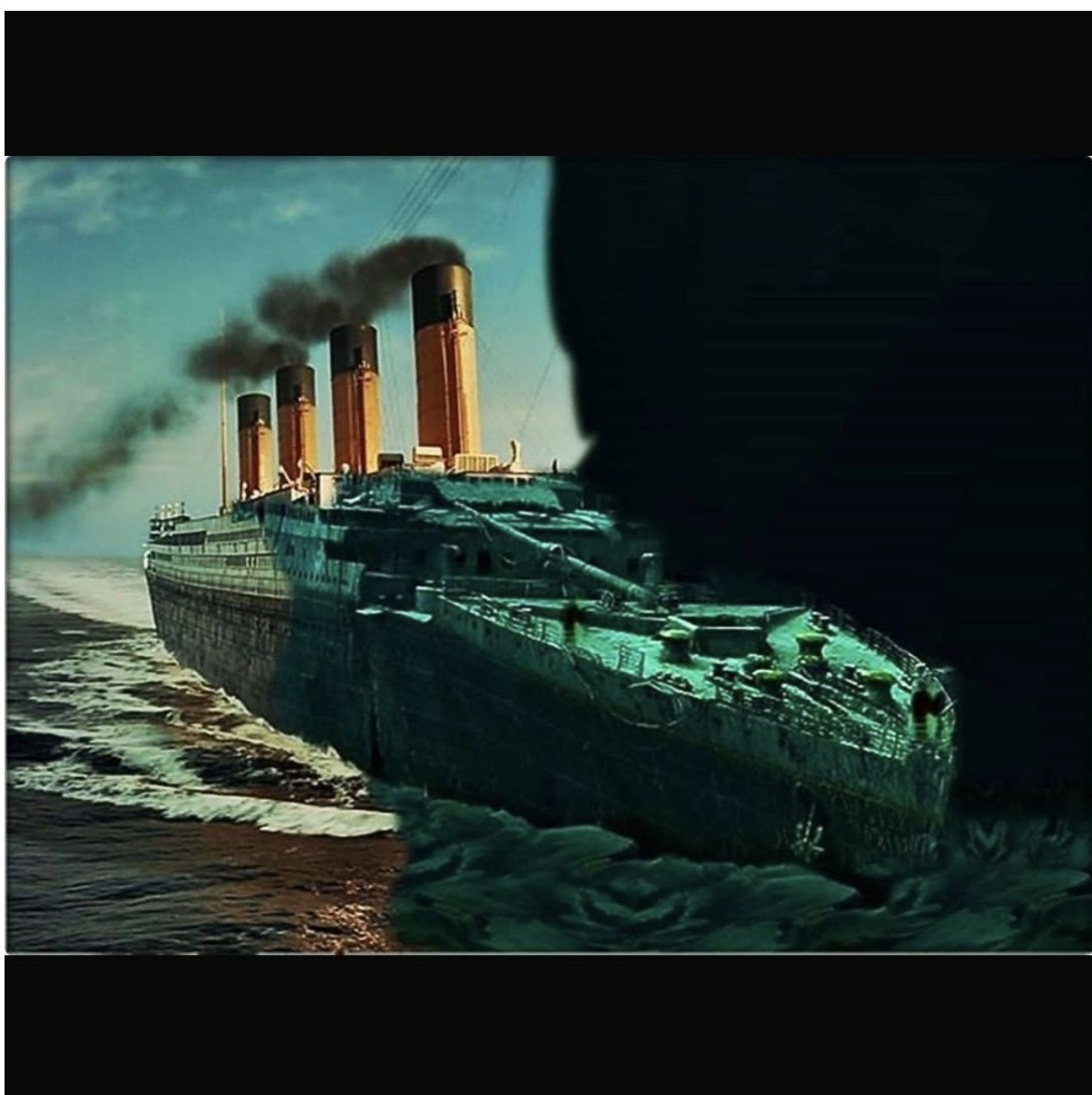
*Le tourisme de riches conduit parfois à des drames. Comme celui qui a coûté la vie à cinq personnes sur l'épave du Titanic. En 1986 le professeur Robert Ballard découvreur du prestigieux paquebot présenta en conférence de presse son livre traduit en français. A cette occasion le scientifique insista sur l'importance de sanctuariser le site pour en faire un mémorial de l'humanité. Evidemment cet appel n'a jamais été écouté. Sous prétexte de recherches scientifiques, quelque 5000 objets ont été sortis de l'eau pour en faire une exposition payante. De fortunés voyeurs ont payé 250 000 dollars chacun pour transformer le cimetière marin en vulgaire attraction de foire. Car à l'endroit du naufrage 1500 personnes reposent, englouties durant la catastrophe. Les pilleurs de tombe et les violeurs de sépulture ont oublié la plus élémentaire décence: la paix due aux morts.*

UNE PUBLICATION

**DG** Publishing DeGes

L'épave mythique mérite mieux

# Laissez mourir



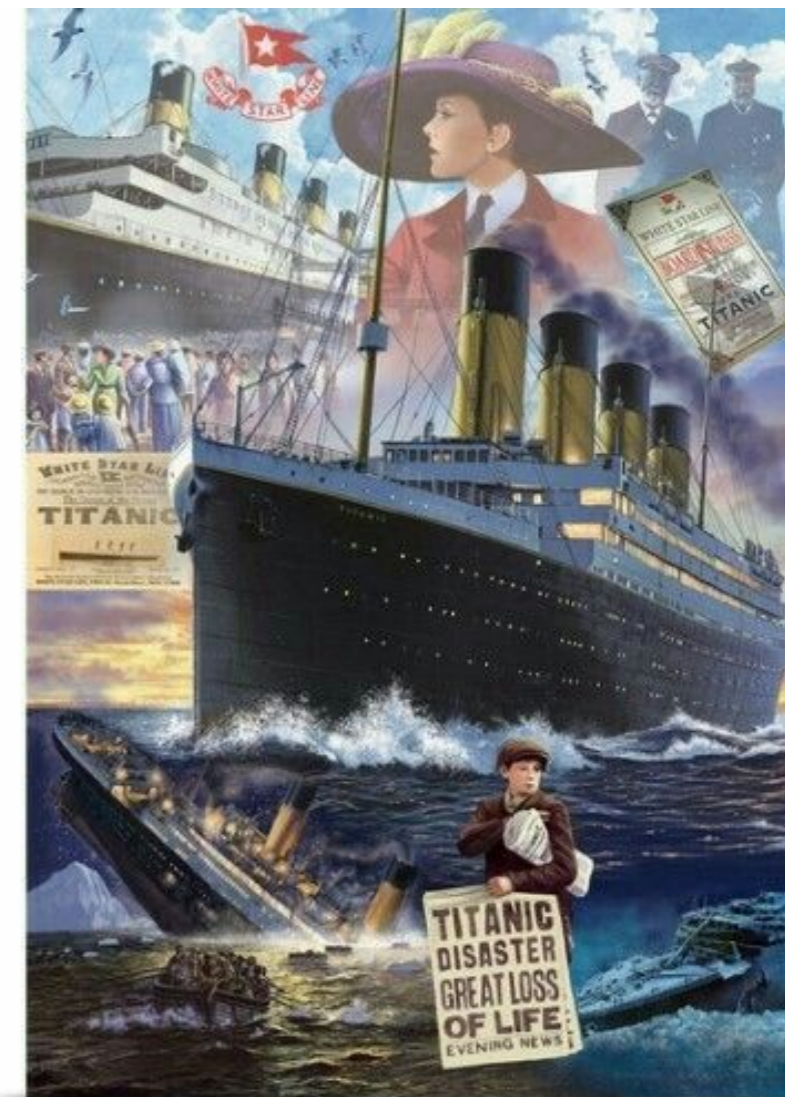
Ce montage informatique montre l'état de l'avant du navire. Bientôt il ne restera plus rien de l'épave du *Titanic*, dévorée par des bactéries présentes dans l'eau et qui mangent l'acier et le fer. Différentes photographies prise à intervalles réguliers montrent que la dégradation se poursuit rapidement. D'ici une trentaine d'années plus rien ne subsistera d'une légende de l'histoire maritime.

qu'une exploitation commerciale

# le « Titanic » !

par ANTOINE GESSLER

L'histoire est connue: lors de son voyage inaugural en 1912, le paquebot britannique *Titanic* après avoir heurté un iceberg a sombré dans l'Atlantique nord. La plupart des passagers et des membres d'équipage trouvèrent la mort engloutis dans un océan glacé. Le drame provoqua une vague d'incrédulité en Occident. Car les concepteurs du navire avaient avec force arguments assuré qu'il était insubmersible. La malédiction frappant l'univers des transports maritimes semblait levée: désormais on pourrait voyager sans risquer le naufrage. En effet pas un mois ne se passait sans que la presse de l'époque n'annonce que tel voilier ou tel vapeur était considéré comme perdu en mer. Hélas! Des erreurs de construction sur le chantier naval, notamment l'utilisation de rivets de mauvaise qualité ont fragilisé le *Titanic*. Avec les conséquences fatales que l'on connaît... Dans la mémoire collective le *Titanic* devint le symbole d'un échec patent du développement de la



technologie. Il faudra attendre des décennies de recherche et la construction de robots sous-marins capables d'atteindre le plancher de la mer à presque 4000 mètres de profondeur pour lever le

voile. Malheureusement la cupidité entacha l'exploit du professeur Ballard et une société privée acquiesça le droit de propriété sur l'épave. Pour l'exploiter sans vergogne.



# Le film du drame



- 1.- Le trajet du navire.
- 2.- Les tôles de la coque ont cédé sous le choc, les rivets ayant été réalisés en acier de mauvaise qualité.
- 3.- Le commandant Smith ordonne au télégraphiste en chef Jack Phillips de lancer un premier appel de détresse.
- 7.- Le pont arrière émerge

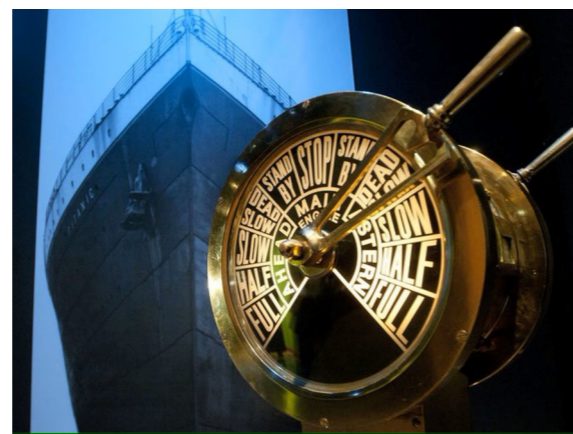
- 8.- Le milieu du navire sombre
- 9.- La surface de la mer
- A.- Les hélices sortent de l'eau
- B.- Les cabines de la troisième classe
- C.- Cabines de seconde classe
- D.- Les accès aux cabines de la première classe



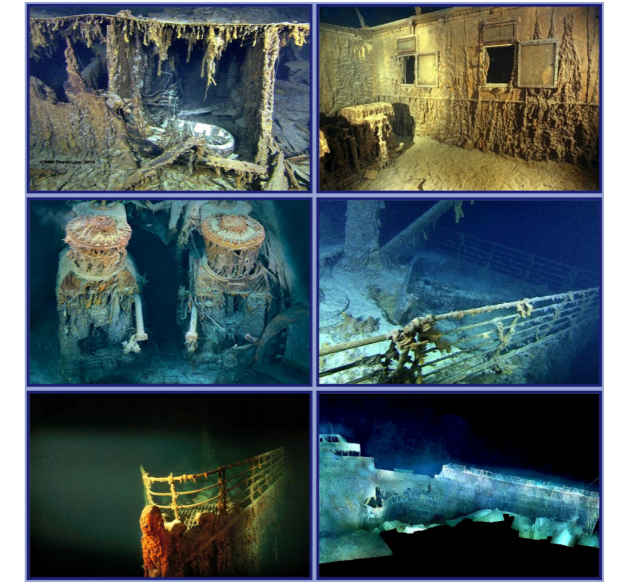
Children, First Class	6	5	1	83.4%	16.6%
Children, Second Class	24	24	0	100%	0%
Children, Third Class	79	27	52	34%	66%
Women, First Class	144	140	4	97%	3%
Women, Second Class	93	80	13	86%	14%
Women, Third Class	165	79	89	46%	54%
Women, Crew	23	20	3	87%	13%
Men, First Class	175	57	118	33%	67%
Men, Second Class	168	14	154	8%	92%
Men, Third Class	462	75	387	16%	84%
Men, Crew	885	192	693	22%	78%
<b>Total</b>	<b>2224</b>	<b>710</b>	<b>1514</b>	<b>32%</b>	<b>68%</b>

## Le bilan du naufrage

Passagers et équipage 2224  
sauvés 710  
morts 1514



# Un cimetière marin



Les images des ponts d'un paquebot de luxe devenu sépulture sans cesse violée



Name of Ship	TITANIC	Date of Departure	APR 10 1912
Steamship Line	WHITE STAR LINE	Where bound	NEW YORK
NAMES AND DESCRIPTIONS OF ALIEN PASSENGERS EMBARKED AT THE PORT OF SOUTHAMPTON			
A. - TRANSMIGRANTS that in alien passengers (other than British passengers) who arrived in the United Kingdom, having in their possession Permits Through Tickets, and in respect of whom security has been given that they will proceed to their places outside the United Kingdom.			
(1)	(2)	(3)	(4)
Country of Birth	NAME OF PASSENGER	AGE	Arrived in United Kingdom
Ticket	Class	Sex	Port
Number	at which embarked	at birth	of origin
	Passenger	Age	Country of which
	name	at birth	Class or Rajah
	continued	at birth	Port
	to last.	at birth	Line
347971	Carl Gustaf	25	Sweden
350025	August Guller	26	Denmark
350026	August Guller	26	Denmark
350027	August Guller	26	Denmark
350028	August Guller	26	Denmark
350029	August Guller	26	Denmark
350030	August Guller	26	Denmark
350031	August Guller	26	Denmark
350032	August Guller	26	Denmark
350033	August Guller	26	Denmark
350034	August Guller	26	Denmark
350035	August Guller	26	Denmark
350036	August Guller	26	Denmark
350037	August Guller	26	Denmark
350038	August Guller	26	Denmark
350039	August Guller	26	Denmark
350040	August Guller	26	Denmark
350041	August Guller	26	Denmark
350042	August Guller	26	Denmark
350043	August Guller	26	Denmark
350044	August Guller	26	Denmark
350045	August Guller	26	Denmark
350046	August Guller	26	Denmark
350047	August Guller	26	Denmark
350048	August Guller	26	Denmark
350049	August Guller	26	Denmark
350050	August Guller	26	Denmark
350051	August Guller	26	Denmark
350052	August Guller	26	Denmark
350053	August Guller	26	Denmark
350054	August Guller	26	Denmark
350055	August Guller	26	Denmark
350056	August Guller	26	Denmark
350057	August Guller	26	Denmark
350058	August Guller	26	Denmark
350059	August Guller	26	Denmark
350060	August Guller	26	Denmark
350061	August Guller	26	Denmark
350062	August Guller	26	Denmark
350063	August Guller	26	Denmark
350064	August Guller	26	Denmark
350065	August Guller	26	Denmark
350066	August Guller	26	Denmark
350067	August Guller	26	Denmark
350068	August Guller	26	Denmark
350069	August Guller	26	Denmark
350070	August Guller	26	Denmark
350071	August Guller	26	Denmark
350072	August Guller	26	Denmark
350073	August Guller	26	Denmark
350074	August Guller	26	Denmark
350075	August Guller	26	Denmark
350076	August Guller	26	Denmark
350077	August Guller	26	Denmark
350078	August Guller	26	Denmark
350079	August Guller	26	Denmark
350080	August Guller	26	Denmark
350081	August Guller	26	Denmark
350082	August Guller	26	Denmark
350083	August Guller	26	Denmark
350084	August Guller	26	Denmark
350085	August Guller	26	Denmark
350086	August Guller	26	Denmark
350087	August Guller	26	Denmark
350088	August Guller	26	Denmark
350089	August Guller	26	Denmark
350090	August Guller	26	Denmark
350091	August Guller	26	Denmark
350092	August Guller	26	Denmark
350093	August Guller	26	Denmark
350094	August Guller	26	Denmark
350095	August Guller	26	Denmark
350096	August Guller	26	Denmark
350097	August Guller	26	Denmark
350098	August Guller	26	Denmark
350099	August Guller	26	Denmark
350100	August Guller	26	Denmark



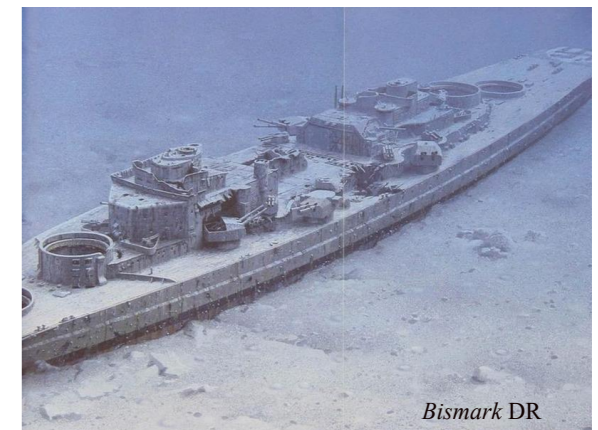
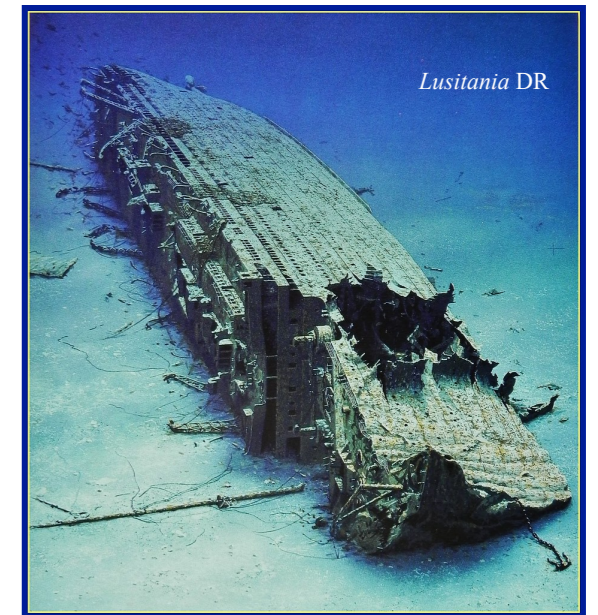
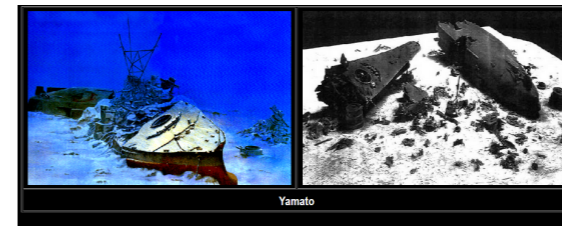
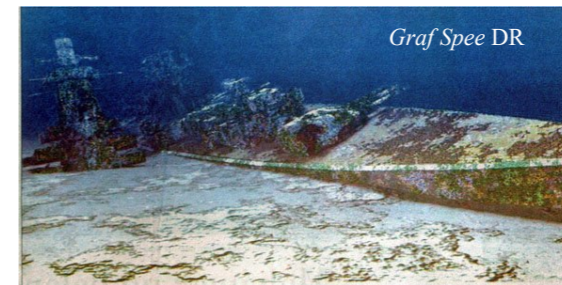
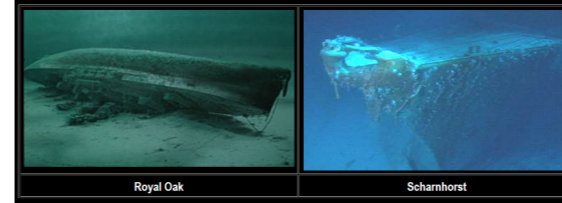
# Quel intérêt scientifique?



Objets de musée ou contenu de brocante? Seule la provenance et la prouesse technique pour les récupérer donne un quelconque intérêt à ces objets. Pillés dans ce qui restera dans le souvenir de l'histoire comme le tombeau de plus de mille personnes.



# «Tourisme»: des suggestions





Nous avons besoin d'eux

# Venir en aide aux



**L'**agriculture suisse est en pleine mutation: un bon millier de paysans cessent leurs activités chaque année. Dans les zones de montagne en particulier, le nombre d'exploitations diminue régulièrement.

En 2011, il existait encore près de 24 000 exploitations en montagne. « Ce sont près de 5 400 fermes de moins qu'en l'an 2000 », note Caritas-Montagnards.

Intégré à l'oeuvre d'entraide Caritas Suisse à Lucerne, Caritas-Montagnards cherche comme chaque année des centaines de

bénévoles pour soutenir les familles paysannes de montagne qui se trouvent confrontées à une charge de travail trop grande ou à un événement de vie inattendu.

La paysannerie suisse vit des temps difficiles depuis quelques années déjà: alors que dans les régions de plaine, un paysan gagne 30% de moins qu'un salarié de qualification comparable, la situation s'avère encore plus insatisfaisante dans les régions de montagne où la différence de revenu atteint 60%, rappelait déjà l'Union Suisse des Paysans (USP)

dans son rapport de situation 2009 intitulé « Paysans en quête d'avenir. Où en est l'agriculture? »

Face à cette situation, depuis plus de 40 ans, l'oeuvre d'entraide soutient les familles paysannes de montagne par le biais de services et de prestations ciblées. L'organisation met rapidement à disposition, de façon non bureaucratique, un service de bénévoles pour des paysans de montagne traversant des périodes de vie difficiles. Les bénévoles soutiennent les paysannes et paysans de montagne dans leur travail quotidien, que ce soit dans l'écurie, dans les

ils ont besoin de nous

# paysans de montagne



photo Caritas

champs, sur l'alpage, pour des travaux de rénovation, dans le ménage ou par la garde d'enfants.

Les paysans ayant besoin de soutien peuvent s'adresser directement à Caritas-Montagnards, qui sert d'intermédiaire entre des personnes désireuses d'effectuer un engagement bénévole et des familles paysannes ayant besoin d'un coup de main. Les bénévoles s'engagent à travailler au minimum une semaine contre le gîte et le couvert. Ils aident selon leurs capacités et leurs

motivations dans les travaux les plus urgents.

« Les familles paysannes des montagnes sont soumises à des charges de travail croissantes et à une pression économique de plus en plus forte », constate Jessica Pillet chargée de projets à Caritas-Montagnards.

En altitude les récoltes sont moindres, la période de végétation étant plus courte. En outre, les exploitations de montagne se voient obligées de cultiver plus de surface agricole avec un personnel de plus en plus restreint. A cela vient s'ajouter que les terrains pentus rendent le travail des machines

agricoles difficiles, ce qui augmente de ce fait le travail manuel.

« Si, de surcroît, survient un événement imprévu, par exemple l'accident ou la maladie d'un paysan qui l'empêche de travailler, cela peut rapidement mener à une situation critique », note-t-elle. De même que les projets de constructions – souvent effectués par la famille elle-même – peuvent provoquer une surcharge de travail.

La surcharge de travail estivale est un autre type de situation où la présence de



bénévoles peut s'avérer précieuse.

Jessica Pillet constate que grâce à l'engagement de Caritas et de bénévoles motivés, «*nous empêchons l'aggravation des situations d'urgence des paysans*». L'expérience montre que les paysans et les bénévoles s'enrichissent mutuellement: «*les paysans des montagnes reçoivent le soutien dont ils ont besoin et les bénévoles obtiennent un aperçu intéressant et souvent inoubliable de la vie d'un paysan de montagne*».

En effectuant un engagement montagnard, vous vous engagez bénévolement et gratuitement auprès d'une famille paysanne de montagne suisse qui se trouve dans une situation difficile. Vous aidez la famille dans ses tâches quotidiennes et donnez un

coup de main là où une aide est nécessaire. L'inscription se fait en ligne et est contractuelle. Choisissez une exploitation agricole et inscrivez-vous directement sur le site de l'internet.

A qui s'adressent ces programmes? Il faut être de nationalité suisse ou ressortissant des pays de l'UE/AELE ou avec un permis de travail et un domicile en Suisse. Une résistance au stress est indispensable : bonne forme physique et psychique. Il faut de très bonnes connaissances de la langue de la famille paysanne de montagne.  
Âge : de 18 à 70 ans  
Durée de l'engagement : au moins 5 jours  
Motivation à soutenir activement une famille paysanne de montagne pendant une période difficile.  
Toute inscription est obligatoire et ne peut être

annulée que pour des raisons importantes. Vous êtes nourri(e) et logé(e) pendant votre engagement montagnard. A la fin de votre engagement, vous pouvez télécharger dans votre profil un certificat attestant de votre travail de bénévolat.

**ATTENTION : ce n'est pas un temps de vacances.**



## S'inscrire à un engagement montagnard

Sur le site internet de Caritas-Montagnards, les bénévoles choisissent une exploitation et s'inscrivent pour la semaine souhaitée. La mise en contact fonctionne ainsi de manière rapide, solidaire et sans complications administratives. Sur demande, les bénévoles reçoivent une attestation pour l'engagement effectué. Les engagements de Caritas-Montagnards représentent une aide efficace et permettent de belles rencontres entre bénévoles et familles paysannes de montagne.

Caritas-Montagnards

Rue St-Pierre 3  
CH-1003 Lausanne

+41 21 311 11 25  
montagnards@caritas.ch

Atteignable lundi, mardi, jeudi et vendredi de 09h00 à 11h30



Quand la manipulation de l'opinion biaise

## La désinformation vient

par **ANDREA DUFFOUR**

Le rôle des médias dans les conflits armés. Quels médias pour la paix? Tels ont été les thèmes du colloque organisé les 15 et 16 octobre 2022 à Soleure sous l'égide des mouvements GIPRI, Alba Suiza, Schweizerische Friedensbewegung et de l'Association Suisse-Cuba. Une brochette de dix géopoliticiennes et géopoliticiens documentés ont esquissé pour la centaine de personnes présentes le décor médiatique et géopolitique actuel. Au centre du débat: la désinformation ciblée par la presse, la télévision, la radio, les médias numériques et les réseaux sociaux au service du capital financier et du complexe militaro-industriel. Lire aussi la chronique précédente sur le même sujet.

**Gilles-Emmanuel Jacquet**, licencié en sciences politique et titulaire d'un DEA en



*Le président américain Bush menteur et assassin ne sera jamais traduit au Tribunal pénal international pour payer les dizaines de milliers de civils massacrés en Irak.* DR

Études Européennes, actuellement analyste au GIPRI, a offert une précieuse compilation d'exemples historiques de campagnes de désinformation du 19<sup>ème</sup> siècle jusqu'à nos jours visant à légitimer les interventions nord-américaines dans le monde.

« La liberté des médias et l'accès libre à l'information jouent un rôle crucial dans la démocratisation des sociétés

(par la formation de l'opinion publique) et la consolidation de la paix. »

Cependant, l'orateur documente d'innombrables cas où les médias ont joué un rôle critiquable dans la couverture de conflits armés ou de crises internationales en relayant la propagande de guerre de certains belligérants ou en fournissant une couverture partielle voire partielle de

l'information dans les conflits armés (3)

## à l'appui des militaires

certaines événements, qui pouvait et peut encore s'apparenter à de la désinformation. Il cite Noam Chomsky, *La Fabrication du consentement: De la propagande médiatique en démocratie* (1988), ou Serge Halimi et le *Monde Diplomatique*, ou encore Jacques Baud, en particulier son ouvrage *Gouverner par les fake news* (2019).

Selon Jacquet, une des occasions récentes d'assister à un contrôle étroit de l'information afin de conserver l'adhésion de l'opinion publique occidentale fut l'invasion du Koweït par l'Irak et la Guerre du Golfe (1990-1991). On se rappelle tous de ces «frappes chirurgicales» épargnant les civils alors que dans les faits il y avait beaucoup de morts, plus tard considérés comme des «dommages collatéraux», ou les 500 000 enfants irakiens morts, «prix qui en valait la peine» selon Madeleine Albright, alors représentante permanente des USA auprès de l'ONU.

Les cas de désinformation furent nombreux, comme sur le possible usage d'armes chimiques par



*Les civils irakiens ont payé le prix fort aux ambitions mondiales des Etats-Unis.* DR

l'Irak, la possible invasion de l'Arabie Saoudite par l'Irak, l'exécution par l'armée irakienne de pillards présentés comme des civils ou des opposants, jusqu'à la fameuse affaire des couveuses de Koweït City, quand une jeune infirmière nommée Nayirah avait affirmé devant une commission du Congrès des États-Unis d'Amérique que des soldats irakiens laissaient des enfants mourir sur le sol. L'infirmière en question était en réalité la fille de l'ambassadeur koweïtien à Washington, l'histoire une invention pure de l'agence de relations publiques Rendon Group, cette dernière largement financée par la CIA.

Lors du conflit au Kosovo, la presse occidentale relayait des informations infondées sur le plan serbe «fer à cheval» visant à expulser les Albanais du Kosovo et qui s'avéra être une campagne de désinformation relayée par le ministre allemand de la Défense Rudolf Scharping afin de faire accepter l'intervention de l'OTAN. Les frappes de l'OTAN sur l'ambassade de la République Populaire de Chine à Belgrade ou sur des convois de civils serbes furent présentées comme des «dommages collatéraux» mais aucunement comme des crimes de guerre. Des zones d'ombre entourent également le cas du village



de Račak où des combats entre forces serbes et insurgés albanais kosovars furent présentés comme un massacre.

La presse occidentale soutint également la version officielle américaine lors de l'intervention en Afghanistan après le 11 septembre 2001. Les faux bunkers souterrains d'Oussama ben Laden, l'invasion de l'Irak par les USA et ses alliés de l'OTAN en 2003: dans toutes ces affaires, la presse masqua totalement leur caractère illégal, ou la soi-disant présence d'armes de destruction massive.

Le conflit russo-géorgien d'août 2008 fut un autre champ d'exercice de la désinformation. Le narratif selon lequel la Russie était responsable du déclenchement des hostilités a été depuis remis en question.

Les Printemps arabes ont aussi donné lieu à une massive désinformation de la part de nombreux médias du monde entier, en particulier ceux des belligérants:



Bagdad a été bombardé jour et nuit sans se soucier des civils. DR

« Les médias occidentaux ont occulté le caractère fondamentaliste de groupes armés djihadistes en Syrie. (...) La Grande Bretagne a mis en place une stratégie de soutien aux rebelles ou djihadistes syriens intégrant les médias et des associations comme Adam Smith International. L'existence de ces structures et de leurs stratégies portant les noms de Counter Disinformation & Media Development, Consortium, Conflict, Stability and Security Fund, HMG Trojan Horse, Access to Justice and Community Security furent révélés par des journalistes indépendants ou de grands médias, ainsi que les hackers d'Anonymous. »

Suivent la désinformation sur le conflit libyen, l'omission presque totale d'informations

sur le Yémen, les projecteurs braqués durant plusieurs années sur le Venezuela avec un soutien non caché à l'opposition politique et à Juan Guaido. Enfin la crise ukrainienne, le conflit du Donbass et la guerre russo-ukrainienne.

« Il y a un recours massif par l'ensemble des belligérants à la désinformation et à la propagande de guerre, un manque flagrant de mise en perspective historique de ce conflit et de ses divers enjeux. »

## LE PARADOXE DE LA TOLERANCE

D'APRES LE PHILOSOPHE KARL POPPER\*

UNE SOCIÉTÉ TOLERANTE DOIT-ELLE TOLERER L'INTOLERANCE ?

VOUS VOULEZ ÊTRE TOLERANTS ? RESPECTEZ MES IDÉES !

LA RÉPONSE EST NON

LAISSONS LEUR UNE CHANCE

LES TOLERANTS FINISSENT PAR ÊTRE DETRUITS. ET LA TOLERANCE AVEC EUX.

TOUT MOUVEMENT QUI PRÔNE L'INTOLERANCE ET LA PERSECUTION DOIT ÊTRE MIS HORS LA LOI.

AUSSI PARADOXAL QUE ÇA PARAISSE, DÉFENDRE LA TOLERANCE...

...NECESSITE DE NE PAS TOLERER L'INTOLERANCE

\*Source: The Open Society and Its Enemies, Karl R. Popper  
Traduction : Le-Social.Club PICTOLINE.COM





# Leçon 2 dua leciono

PAR FRANCOIS RANDIN



## Les pronoms possessifs :

**mi** <je>

Exemple:  
<je vais souvent à la campagne>

**vi** <tu, vous> (une seule personne, forme familière ou forme polie)

Exemple:  
<tu es très disponible ou vous êtes charmant(e)>

**ci** <tu> (ne s'utilise qu'aux formes poétique et religieuse)

Exemple:  
<Et Dieu dit : «tu obéiras à ma loi.»>

**li** <humain> (lorsqu'il n'y a pas de distinction de genre)

Exemple:  
<un humain, une personne, un individu, un quidam, un bébé, un enfant, etc.>

**li** <il> (de genre sexué masculin)

Exemple:  
<il est sympa le fils de Pierre.>

**ŝi** <elle> (de genre sexué féminin)

Exemple:  
<elle est belle la femme de Paul>



**ĝi** <il, elle> (de forme non humaine, objets ou animaux)

Exemple:  
<le chien, il est méchant ou la maison, elle est très grande>

**ni** <nous>

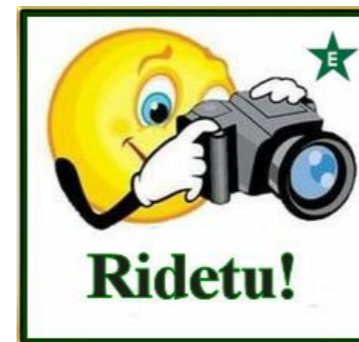
Exemple:  
<nous étions nombreux à la fête>

**vi** <vous>

Exemple:  
<vous êtes une grande famille>

**ili** <ils, elles> (sans distinction de genre)

Exemple:  
<ils font du ski en groupe ou elles chantent dans une



chorale>

**oni** <on> (à la forme neutre essentiellement, mais jamais à la place du « nous »)

Exemple:  
<dans ces restaurants on dit que on mange bien>

## Les adjectifs possessifs :

(Il faut ajouter la terminaison «a» de l'adjectif au pronom personnel et/ou «j» pour le pluriel)

**mia** <mon, ma>

**miaj** <mes>  
**via** <ton, ta, votre> (à une personne) **viaj** <tes, vos> (à une personne)

**lia** <son, sa> (à lui) **liaj** <ses> (à lui)

**ŝia** <son, sa> (à elle) **ŝiaj** <ses> (à elle)

**ĝia** <son, sa> (à la maison, au chien) **ĝiaj** <ses> (à la maison, au chien)

**nia** <notre>

**niaj** <nos>  
**via** <votre> (à plusieurs) **viaj** <vos> (à plusieurs)

**ilia** <leur> **iliaj** <leurs>

**onia** <?> (intraduisible) **oniaj** <?> (intraduisible)

Exemple:  
<dans ces restaurants on dit que on mange bien> (ce sont les restaurants de «on» donc ... **oniaj** restoracioj)

**Les temps verbaux** : invariables pour toute la conjugaison (Il suffit d'ajouter la terminaison «as» à la racine pour former le présent)

**mi laboras** <je travaille>

(Il suffit d'ajouter la terminaison «is» à la racine pour former le passé)

**vi legis** <tu lisais>

(Il suffit d'ajouter la terminaison «os» à la racine pour former le futur)

**li ridos** <il rira>

(Il suffit d'ajouter la terminaison «us» de la racine pour former le conditionnel)

**ŝi skribus** <elle écrirait si ...>

(Il suffit d'ajouter la terminaison «u» de la racine pour former l'impératif)

**ni dormu**

<dormons!> (Afin de traduire à toutes les formes, puisqu'en français nous n'avons que «dors, dormons et dormez», nous allons – pour nous faciliter - utiliser la formulation de «il fait que ...»)

**mi dormu** <il faut que je dorme>

(A la forme « impersonnelle » nous éliminons le pronom inutile)

... **neĝas** <il neige>

**pluvias** <il pleuvait>

**ventos** <il ventera>

**varmus** <il ferait chaud si...>

**SOUVENEZ-VOUS**

**Le « n » du non sujet ou Complément d'Objet Direct**  
Pour différencier le sujet du complément, on ajoute un «n» au COD.

Exemple :  
La kato manĝas la muson  
<le chat mange la souris>

**li rigardas lin** <il le regarde> (Pierre regarde Paul)

**li rigardas ŝin** <il la regarde> (Pierre regarde Simone)

**li rigardas ĝin** <il le (la) regarde> (Pierre regarde le chat, la maison)

**li rigardas sin** <il se regarde> (Pierre se regarde – lui-même - dans un miroir)

**si** - <soi-même>

**sia** - <son propre..., sa propre...>

Exemples :  
**Li batas sian hundon per sia bastono**

<Pierre bat son propre chien au moyen de son propre bâton>

**Li batas lian hundon per sia bastono**

<Pierre bat le chien de Paul au moyen de son propre bâton>

**Li batas lian hundon per lia bastono**

<Pierre bat le chien de Paul au moyen du bâton de Paul>

(précédé d'une préposition, ici «per», la locution ne peut jamais être sujet, donc pas de «n»)

**Un problème, une question :**  
**francisko@esperanto-lausanne.ch**





# SCIENCE VS PSEUDOSCIENCE

## SCIENCE

- Suit les preuves jusqu'ou elles mènent
- Accepte la critique
- Utilise une terminologie précise avec des définitions claires
- Les affirmations sont prudentes et provisoires
- Examine l'ensemble des preuves et arguments consciencieusement.
- Utilise des méthodes rigoureuses et reproductibles
- Collabore avec ses pairs et la communauté
- Utilise une logique prudente et valide
- Evolue face aux preuves

## PSEUDOSCIENCE

- Commence par la conclusion, et cherche à la confirmer
- Refuse la critique
- Utilise un jargon vague et confus
- Les affirmations sont spectaculaires et au-delà des preuves
- Choisit seulement les preuves favorables, repose sur des témoignages ou des preuves faibles
- Utilise une méthode faillible avec des résultats non reproductibles
- Dissident solitaire travaillant en isolement
- Utilise une logique inconsistante et invalide
- Dogmatique et inflexible

FACEBOOK  
LES PERLES DE L'ANTI-SCIENCE



Samedi, 23 Novembre 1903 Le numéro : 5 centimes 1<sup>re</sup> année — N. 1

# JOURNAL ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Organe de publicité de premier ordre  
paraissant à SION le mardi, jeudi et dimanche

**Abonnements :**  
Le « Feuille » pris dans nos bureaux . . . . . 3.50 3.50 1.50  
La « Feuille » portée à domicile par la poste . . . 6.50 3.50 3.50  
Etranger (envoi des 3 numéros de la semaine) . . . 11.— 3.50 3.—

**Rédaction et Administration :**  
IMPRIMERIE E. GESSLER, Rue de la Dent-Blanche, SION.  
On peut s'abonner en tout temps, soit à l'Administration du « Journal », soit dans les bureaux de poste.  
Les lettres et envois doivent être affranchis.

**Annonces :**  
La ligne ou son espace . . . 0.10 0.12 0.20  
Minimum (5 lignes) . . . . . 50 cts.  
Réclames . . . . . 40 cts.  
Rabais pour insertions répétées.  
L'abonnement à l'année 1904 donne droit à l'insertion gratuite d'une annonce de 10 lignes à paraître sous la rubrique des petites annonces. — Les annonces sont reçues à toute heure aux bureaux du « Journal ».

**Restaurant Pension**  
à côté de la Grenette  
Grand choix en drap, chevilles, milaine, coton et tulle  
Pélerines pour hommes et garçons.  
Costumes de confection bien soignés pour garçons.  
Chemises et caleçons. Chapeaux et bonnets.  
Dépôt des machines à coudre système « Phonix »  
la machine à coudre système « Phonix »  
à une plus honorable et moins chère.  
Prix les plus modérés.

**Le Théâtre et le Concert chez**  
Le Phonographe populaire  
Au Jupiter, 2, Rue Thalberg, GŒPPE  
Rabais aux revendeurs.

**Le nouveau journal**  
La création d'un nouveau journal  
telle ne nous est point échappée. Nous  
s'agissait pas que le nombre de nos  
lecteurs est déjà très grand, et qu'il  
fallait autant de courage que de persé-  
vérance pour lancer aujourd'hui un  
nouveau journal dans la Vallée, et de  
maintenir à l'attention de nos lecteurs  
une plus honorable et moins chère.  
Prix les plus modérés.

# LES DÉFIS DU SIÈCLE 1903 - 1968

**ORFÈVRES, BOUTIERS, ORFÈVRES**  
JULES ALBRECHT, SION  
Maîtres de tous systèmes. Bijoux, or, argent, platine.  
Spécialité de cadeaux de mariage, etc.  
Travail prompt soigné et garanti.  
Prix défiant toute concurrence.

**L'Assicuratrice italiana**  
Compagnie d'assurances contre les accidents.  
MILAN  
Capital social 5 millions de lires.  
Assurances individuelles contre les accidents de toute nature.  
Assurances collectives des ouvriers.  
Pour prospectus et renseignements s'adresser à M.  
ALBERT ROULET, agent général, SION  
MAISON KOHLER

**Mutti Joseph, Sion**  
Matériaux pour construction  
FABRIQUE DE  
tuyaux, coulisses et planelles de  
Dépôt des meilleurs éléments  
Chaux hydrauliques  
oiseaux, etc.

**Un siècle, un journal, un livre.**

Editions de la matze



Le message de paix universaliste

# Cette Terre

This Land Is Your Land (Ce Pays Est Ton Pays)

**[Chorus]**

*[Refrain]*

**This land is your land, this land is my land**  
*Ce pays est ton pays, ce pays est mon pays*  
**From California, to the New York Island**

*De la Californie, à l'île de New York*

**From the redwood forest, to the Gulf Stream waters**  
*De la forêt de séquoias, aux eaux du Gulf Stream*

**This land was made for you and me**  
*Ce pays a été fait pour toi et moi*

**As I was walking a ribbon of highway**  
*Alors que je marchais sur le bord de*



*l'autoroute*  
**I saw above me an endless skyway**  
*J'ai vu au-dessus de moi une route*

*aérienne sans fin*  
**I saw below me a golden valley**  
*J'ai vu sous moi une vallée d'or*  
**This land was**

**made for you and me**  
*Ce pays a été fait pour toi et moi*  
**[Chorus]**  
*[Refrain]*

de Woody Guthrie (1912 - 1967)

# est notre Terre

**I've roamed and rambled and I've followed my footsteps**

*J'ai rôdé et erré et j'ai suivi mes traces de pas*  
**To the sparkling sands of her diamond deserts**

*Jusqu'aux sables étincelants de ses déserts de diamant*

**And all around me a voice was sounding**

*Et tout autour de moi, une voix se faisait entendre*  
**This land was made for you and me**  
*Ce pays a été fait pour toi et moi*

**[Chorus]**  
*[Refrain]***The sun came shining as I was strolling**  
*Le soleil se levait alors que je flânais*  
**The wheat fields waving and the dust clouds**

**rolling**

*Les champs de blé ondoyant et les nuages de poussière roulant*

**The fog was lifting a voice come chanting**  
*Le brouillard se levait, une voix a commencé à chanter*

**This land was made for you and me**

*Ce pays a été fait pour toi et moi*

**[Chorus]**  
*[Refrain]*

**As I was walkin' - I saw a sign there**

*Alors que je marchais - j'ai vu un signe ici*

**And that sign said - no trespassin'**

*Et ce signe disait - Défense d'entrer*

**But on the other side... it didn't say nothin'!**

*Mais sur l'autre côté... ça ne*



*disait rien*  
**Now that side was made for you and me!**  
*Eh bien, ce côté a été fait pour toi et moi*

**[Chorus]**  
*[Refrain]*

**In the squares of the city - In the shadow of the steeple**

*Sur les places de la ville - Dans l'ombre du clocher*

**Near the relief office - I see my people**  
*Près du bureau*

*de l'aide sociale - Je vois mon peuple*  
**And some are grumblin' and some are wonderin'**

*Et certains se plaignent et certains se demandent*  
**If this land's still made for you and me.**

*Si ce pays est encore fait pour toi et moi*

**[Chorus](x2)**  
*[Refrain](x2)*



# DÉFENSE DU FRANÇAIS

BULLETIN ÉDITÉ PAR LA SECTION SUISSE DE L'UNION DE LA PRESSE FRANCOPHONE

Case postale 287, 2002 Neuchâtel 2 - www.francophonie.ch -

Paraît douze fois par an.

Prix de l'abonnement : CHF 40.- (€ 40.00). IBAN : CH62 3000 0001 1000 3056 2.

CH 30.- par courriel

« La langue allemande n'est pas une langue, c'est un hache-paille. »

(Edmond et Jules de Goncourt, créateurs de l'Académie du même nom, in *Journal*)

N.-B. La rédaction ne partage pas cet avis un peu trop tranché, mais il valait la peine d'en mentionner les auteurs, par ailleurs assez connus.

## « Enfants malnutris »

La RTS Un a usé de ce terme pour mettre un titre à une statistique sur la *malnutrition* dans le monde, notamment en Afrique. Ce « néologisme » tout à fait correct est répertorié dans le *Larousse* en ligne et sur le Wiktionnaire, mais est ignoré par le *Robert*.

Un enfant qui engloutit de la malbouffe à longueur d'année mange évidemment à sa faim, mais est, quant à lui, mal nourri, et non *malnutri*.

(Défense du français, N° 608, mai 2017)

## « Pluot » n. m. (plü-ot)

Ce mot-valise... américain a été inventé à la fin du siècle dernier par l'entreprise californienne Zaiders Genetics, basée à Modesto et spécialisée dans l'hybridation fruitière. Le *pluot* est l'appellation commerciale d'un hybride composé de trois quarts de prune (*plum*) et d'un quart d'abricot (*apricot*). Riche en provitamine A, le *pluot* est parfois appelé œuf de dinosaure, en référence à la forme et à la couleur de ce fruit très sucré et très parfumé. Pour peu que sa culture supporte le gel, il pourrait s'implanter en Valais... On ne demande qu'à goûter... et à trouver un équivalent français.

(Défense du français, N° 608, mai 2017)

## « Dégagisme » n. m.

Ce néologisme politique, dérivé bien entendu du verbe « dégager », a été popularisé dès 2011 dans les pays où est né le Printemps arabe. Le *dégagisme* est une méthode, musclée ou pas, pour demander l'éviction des personnes au pouvoir, même au risque d'une vacance prolongée. Ainsi, on prie poliment les dictateurs et autres politiciens véreux d'aller voir ailleurs : « Machin, dégage ! » Ce verbe commence aussi à être utilisé dans ce contexte en France et ailleurs en Europe. (Source : Wikipédia.)

(Défense du français, N° 608, mai 2017)

## Loi anti-« lunch shaming »

Dans *20 minutes* du 4 mai, on a pu lire une information relevant une détestable habitude des établissements scolaires américains qui consiste à faire honte aux élèves dont les parents ont du retard dans le paiement des repas de leurs enfants : les humilier devant tous leurs camarades en jetant ostensiblement leur repas à la poubelle. Le *lunch shaming* (fait de faire honte à quelqu'un en pleine cantine), pratique que des élus veulent justement faire interdire, n'a heureusement pas d'équivalent en francophonie et le journaliste a donc été bien emprunté pour trouver une traduction qui tienne la route. Vraiment ?

(Défense du français, N° 608, mai 2017)

## « Enjoy chalets d'alpage »

On parle beaucoup d'anglicismes dans ces fiches, mais la campagne d'été de Suisse Tourisme mérite d'être dénoncée avec force pour son slogan burlesque : « Enjoy chalets d'alpage ». Il suffisait de dire que les chalets suisses sont confortables, beaux, romantiques, folkloriques et que les touristes les aiment beaucoup... Ce mélange des langues ne frise-t-il pas le ridicule ?

(Défense du français, N° 608, mai 2017)

## « Seum », n. m.

« Les trois rayons de soleil (ndlr: de plantureux mannequins) ont publié une tonne de stories sur Instagram, histoire de bien nous donner le seum », pouvait-on lire dans *20 minutes* du 11 mai 2017. Ce n'est pas tant l'anglicisme *stories* qui a interpellé la rédaction que le terme *seum*, inconnu chez les lecteurs moins jeunes du gratuit lausannois. Ce mot d'argot probablement issu de l'arabe *sèmm*, « venin », figure au Wiktionnaire avec le sens de « rancœur, de sentiment de colère, de frustration et de dégoût ». Des termes trop compliqués pour le public cible de *20 minutes* ?

(Défense du français, N° 608, mai 2017)

Die Schweizer Journalistinnen | I giornalisti avizzeri  
Les journalistes suisses

impressum

Impressum est la plus importante association professionnelle de journalistes de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein. Elle regroupe environ 4000 membres d'horizons différents: presse écrite, médias électroniques, photographes ou caricaturistes. Les membres inscrits au registre des professionnels de médias ont droit à la carte de presse suisse et à la carte de presse internationale.

<https://www.impressum.ch/>

EDITO

LE MAGAZINE SUISSE DES MÉDIAS

Plus de clarté.  
Lectrice ou lecteur d'EDITO, vous saurez plus. En souscrivant un abonnement, vous recevez une édition d'EDITO 4x par an dans votre langue sélectionnée. Et vous avez accès à tous les services d'edito.ch.  
Abonnez-vous maintenant! [medien-shop.ch](http://medien-shop.ch)

RSF REPORTERS  
SANS FRONTIÈRES  
SUISSE

RSF Suisse est une association qui a pour but de défendre la liberté d'informer en Suisse et partout dans le monde. RSF Suisse est une section nationale de l'ONG Reporters sans frontière basée à Paris.  
<https://rsf-ch.ch/>

ifnm

L'International Federation of New Media est une association fondée en 2006 et basée aux Etats-Unis à Newark dans l'Etat du Delaware. Elle délivre une carte de presse pour ceux qui travaillent dans les médias sans avoir les conditions pour l'obtention d'une attestation professionnelle.  
<https://ifnm.org/index.html>

infomaniak

Le pionnier genevois de l'hébergement Web, lancé il y a 25 ans, concentre aujourd'hui son savoir-faire technologique sur le développement d'alternatives suisses aux outils des GAFAM (Google, Apple, Facebook, Amazon, Microsoft)  
<https://www.infomaniak.com/fr>



La section suisse de l'Union internationale de la presse francophone existe depuis 60 ans et poursuit deux buts essentiels : défendre la communauté de valeurs des journalistes de l'espace francophone et entretenir et développer les liens qui unissent ces journalistes.  
[secretariat@francophonie.ch](mailto:secretariat@francophonie.ch)



Le Centre de Formation au Journalisme et aux Médias (CFJM) à Lausanne est une structure paritaire créée par les trois grands protagonistes du paysage médiatique suisse que sont l'association des éditeurs Médias Suisses, l'association des journalistes impressum et la SSR. La formation professionnelle initiale du CFJM permet de donner des bases solides aux futurs journalistes, et donne l'accès à l'inscription au registre professionnel (RP).  
[secretariat@cfjm.ch](mailto:secretariat@cfjm.ch)



Créé en 1971, CFPJ International se consacre à Paris à la formation initiale et continue des journalistes et des communicants étrangers. Depuis quarante ans, CFPJ International a conduit de très nombreuses opérations de formation initiales et continues en différentes langues et s'est également engagé dans de multiples actions de coopération.  
<https://www.cfpj.com/>



<https://www.nyip.edu/>

Berkeley Journalism

UC BERKELEY GRADUATE SCHOOL OF JOURNALISM

<https://journalism.berkeley.edu/>



Tutanota protège toutes vos données avec un cryptage fort. La confidentialité vous permet d'avoir un espace sécurisé. La vie privée est le fondement de la liberté de pensée et de la liberté d'expression. Les capitalistes de la surveillance comme Google et Facebook collectent beaucoup de données sur vous, créent des profils et vous présentent ensuite des publicités ciblées qui correspondent à vos attitudes et à vos préférences, et vous incitent ainsi à dépenser plus d'argent, à signer une pétition ou à influencer vos décisions de vote.

<https://tutanota.com/fr/about>



Un journal d'information et d'opinion fondé en 2003 par le journaliste et écrivain suisse Christian Campiche. Un observatoire de la gouvernance politique, économique, scientifique, culturelle et médiatique.  
<https://www.infomeduse.ch>



Cette association a été créée en avril 1974 sous le nom d'ASSET. Elle regroupe une centaine de journalistes suisses spécialisés dans le tourisme, en Suisse et aux quatre coins de la planète.  
<http://www.prestourism.ch>

pixabay

Plus d'un million d'images libres de droits et gratuites à télécharger.  
<https://pixabay.com/fr/>





---

# CE SIÈCLE

PÉRIODIQUE INDÉPENDANT

---

**Une publication**

**DeGes Publishing**

Sàrl inscrite au Registre suisse du commerce  
CH- 626.4.013.646-3

**Site internet**

<http://degespublishing.ch/>

**Courriel**

[editions.degés@ikmail.com](mailto:editions.degés@ikmail.com)

**Courriel journal**

[cesiecle@tutanota.com](mailto:cesiecle@tutanota.com)

**Co-fondateur**

Antoine Gessler  
Journaliste RP

Analyste politique internationale  
Sion - Suisse

**Co-fondateur**

Davoud Dehghan  
journaliste  
professeur  
Montréal - Québec



Le titre du journal est protégé en vertu du droit d'auteur international dans le monde entier et certifié par le site canadien

 **CopyrightDepot.com**

ENREGISTREMENT, PUBLICATION, ARCHIVAGE,  
DES DÉCLARATIONS DE DROITS D'AUTEUR

Copyright numéro 00054280-1

« Les bons ouvrages ne se vendent pas »

(Paul Léautaud)

à l'image de *Ce Siècle*  
dont la diffusion est assurée librement par ses lecteurs

*Ce Siècle* est en format PDF disponible uniquement en ligne sur le site

<http://degespublishing.ch/>

En deux « clics » chacun peut envoyer le journal à ses amis sans bourse délier

## Nos collaborateurs

Antoine Gessler rédacteur en chef  
Davoud Dehghan co-rédacteur en chef  
Jorje Pol billettiste

Pierre Solalbin chercheur - web  
Geneviève Gessler photographe  
Isabelle Moire suppléments  
Maïté Mermoud illustratrice

Aline Juin coordinatrice  
avec Christian Campiche et infoméduse  
et avec les contributeurs de Pixabay



Les auteurs des articles publiés engagent seuls la responsabilité du contenu de leurs propos